

THÔNG TIN OTA

Số ngày 10 tháng 01 năm 2026

Biên tập và phát hành bởi
Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Ota

太田インフォマ 2026年1月10日号(ベトナム語版)

- P1. 第27回外国人日本語スピーチコンテスト開催・SOS 外国人のための法律相談 in 太田(無料・秘密厳守・通訳あり)・市内経済活性化事業&食料品等購入支援 OTACO 定額カードの受取専用窓口の開設期間を延長します
- P2. 令和8年度保育園&認定こども園(保育園由来)入園児を募集(二次募集)・子育て世帯を応援します!! おむつ&おしりふき給付サービスを2歳児まで拡大・1月5日(月)~受付開始奨学金を利用してみませんか・フードバンクおたへの食品の寄付
- P3. 休日当番医・急患のみ診察可能な救急指定病院・平日夜間急病診療所・休日歯科診療・市税の1月納税・行政情報多言語閲覧サービス「カタログポケット」
- P4. ごみの出し方の外国語版パンフレットもあります&無料「ごみ分別アプリ」&動画「まぜればごみ わければ資源」・太田市の公共施設は全面禁煙です。ごみのポイ捨てはご遠慮ください。・ハローワークおた外国人出張行政相談コーナー・ベトナム語の外国人市民相談窓口ワンストップセンター開設日

*折り込みチラシ:

✓令和8年度 市民税&県民税の申告のお知らせ

✓太田警察署からのお知らせ「1月10日は110番の日です」・「あなたのまちの交番&駐在所」

CHÚC MỪNG NĂM MỚI 2026

Cuộc thi hùng biện tiếng Nhật lần thứ 27

Ngày 1 tháng 2 năm 2026 (chủ nhật)

Hãy đến và cổ vũ!

Thời gian: 13:00 mở cửa (13:30 bắt đầu)

Địa điểm: Ota-Shi Gakushu Bunka Center

(Hội trường nghe nhìn) Ota-Shi Iizuka-Cho 1549-2

Phí vào cửa: miễn phí

✓ Chủ đề hùng biện: Cảm nhận sau khi đến Nhật Bản và điều bạn muốn chia sẻ với mọi người.

✓ Thời lượng hùng biện: tối đa 5 phút

✓ Đơn vị tổ chức:

Câu lạc bộ Ota Chuo Lions, Ota-Shi Kokusai Kouryu Kyoukai

✓ Được vị hỗ trợ:

Ota-Shi Kokusai Renraku Kyougikai

Liên hệ: Ota-Shi Kokusai Kouryu Kyoukai Jimukyoku

(trong Tabunka Kyousei Center Ota/ Ota-Shi Iizuka-Cho 69-3)

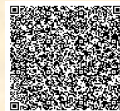
☎ 0276-48-1001 FAX: 0276-48-1012 E-mail: otaia@mx.city.ota.gunma.jp

SOS

TƯ VẤN LUẬT DÀNH CHO NGƯỜI NƯỚC NGOÀI

Miễn phí tại OTA - CHỦ NHẬT ngày 25/1/2026

Vui lòng truy cập mã 2D đính kèm để biết thêm thông tin chi tiết.



Gia hạn thời gian nhận thẻ OTACO định mức tại quầy

Tiếng việt



Thời gian: đến hết ngày 30/1/2026 (trừ thứ 7, chủ nhật và các ngày lễ) từ 9:00-17:00

Địa điểm: Phía Đông khu Shimin-Ka (quầy 11/tầng trệt của Tòa thị chính)

Đối tượng: Chủ hộ hoặc thành viên hộ gia đình đủ điều kiện nhận thẻ.

(Thẻ OTACO được cấp cho những người đã được đăng ký trong Sổ đăng ký cư trú của thành phố Ota tính đến ngày 01/8/2025).

* Lưu ý: cần có “Giấy ủy quyền nhận” nếu người đại diện đến quầy để nhận.

Thông tin: Tổng đài Dự án thúc đẩy kinh tế thành phố Ota ☎0570-015-789

Giờ làm việc: 9:00 đến 18:00

Thời gian hoạt động: đến hết ngày 30/1/2026 (Thứ 6) (trừ cuối tuần và các ngày lễ)



Tuyển sinh vào các cơ sở chăm sóc trẻ (lần 2)

Thông tin tuyển sinh lần 2 vào các trường *Hoikuen* hoặc cơ sở *Nintei Kodomoen* (trước đây là các trường mẫu giáo) sẽ được công bố trên trang web của thành phố từ 9:00 ngày 16/1/2026 (thứ 6).



Đơn đăng ký: • Trực tuyến: từ 9:00 ngày 16/1/2026 (thứ 6) - 17:15 ngày 3/2/2026 (thứ 3).
• Trực tiếp (tại quầy): từ ngày 3/2/2026 (thứ 3) - 10/2/2026 (thứ 3).

(Cần đặt lịch trước qua LINE chính thức của thành phố từ 9:00 ngày 28/1/2026 (thứ 4) đến 14:00 ngày trước ngày đến nộp)

Để biết thêm thông tin bằng tiếng Việt, vui lòng xem ấn bản ngày 10/9/2025 của Thông tin Ota (mã QR đính kèm)



Thông tin: *Kodomo-Ka* (Tòa thị chính Ota- tầng 3/quầy 31) ☎0276-47-1943

<Hỗ trợ các hộ gia đình đang nuôi con nhỏ>

Dịch vụ trợ cấp tã và khăn ướt cho trẻ em được mở rộng đến khi trẻ 2 tuổi

Để giảm bớt gánh nặng quản lý tã bỉm cho cha mẹ và người chăm sóc trẻ em, đồng thời cải thiện môi trường chăm sóc trẻ em, thành phố đã mở rộng dịch vụ cho phép sử dụng tã và khăn ướt được cung cấp đến các trung tâm giữ trẻ và các cơ sở khác trong thành phố, bất kể số lượng khăn ướt đã sử dụng, cho trẻ đến 2 tuổi.



Đối tượng: trẻ em từ 0-2 tuổi đang theo học tại các trung tâm giữ trẻ và các cơ sở khác trong thành phố.

Lưu ý: Không cần đăng ký để sử dụng dịch vụ

Thông tin: *Kodomo-Ka* (Tòa thị chính Ota- tầng 3/quầy 31) ☎0276-47-1830



ĐƠN ĐĂNG KÝ HỌC BỔNG (bắt đầu từ tháng 1)



Đăng ký: trong thời gian tiếp nhận, vui lòng gửi đơn đăng ký có sẵn trên trang web của thành phố hoặc tại Phòng Giáo dục và Tổng hợp *Kyouiku Soumu-Ka* (Ojima Chousha/Ota-Shi Kasukawa-Cho 520) trực tiếp tới bộ phận, cùng với các tài liệu cần thiết (trừ cuối tuần và các ngày lễ).

*Đơn đăng ký qua bưu điện sẽ không được chấp nhận.



Tên học bổng	Đối tượng học sinh	Số tiền/năm	Thời hạn tiếp nhận
Ota Rotary Club <i>Shougaku Shikin</i> (toàn phần)	Trung học phổ thông	180.000 yên	Đến ngày 30/4/2026 (thứ 5)
Sonic & Daiyu <i>Kensetsu Shougaku Shikin</i> (hoàn trả một phần)	Bậc đại học (<i>Daigaku & Daigakuin</i>)	420.000 yên	Đến ngày 31/3/2026 (thứ 3)

Thông tin: Phòng Tổng hợp giáo dục *Kyouiku Soumu-Ka* ☎0276-20-7080

Quyên góp thực phẩm cho ngân hàng thực phẩm Ota *Fudo Banku Ota*



Vào cuối năm, lượng dự trữ thực phẩm đặc biệt giảm. Rất mong nhận được sự chung tay đóng góp của bạn.

Giờ tiếp nhận

Trung tâm hành chính *Gyousei Center*: 9:00-16:30 (trừ thứ 7, Chủ nhật và ngày lễ)

Bưu điện Ota, Ojima, Kizaki và Yabuzukahonmachi: giờ mở cửa bưu điện

Ngân hàng thực phẩm Ota *Fudo Banku Ota* (tòa nhà phía Nam Tòa thị chính): giờ mở cửa Tòa thị chính

Thực phẩm có thể quyên góp

Các loại thực phẩm đóng hộp, mì khô, thực phẩm đóng gói ăn liền, v.v.

(hạn sử dụng từ 2 tháng trở lên, chưa mở và có thể bảo quản ở nhiệt độ phòng).

*Không bao gồm các loại đồ uống có cồn.

Gạo lứt (gạo lứt thu hoạch từ năm 2024 trở đi, không có mùi hôi, không sâu bệnh, v.v.).

Thông tin: Phòng Hỗ trợ xã hội *Shakai Shien-Ka* ☎0276-47-1957





Các cơ sở y tế làm việc vào Chủ nhật và ngày lễ (Cấp cứu)

Nếu bạn bị sốt hoặc có các triệu chứng về hô hấp, vui lòng gọi từ ô tô, ... trước khi đến phòng khám

Ngày 11/1 (Chủ nhật)	Nội khoa/Nhi khoa	Kojima Iin (Kumano-Cho)	0276-25-0378
	Nội khoa	Shoda Iin (Minamiyajima-Cho)	0276-38-5511
	Nội khoa/Ngoại khoa/Da liễu	Sakamoto Ichoka Iin (Obara-Cho)	0277-40-4111
	Nhân khoa	Josai Ganka (Niino-Cho)	0276-30-4177
Ngày 12/1 (Thứ 2)	Nội khoa/Nhi khoa	Iyasaka Resort Clinic (Hon-Cho)	0276-56-9585
	Nội khoa/Khoa điều trị tiểu đường	Ota Tounyobyō Clinic (Minamiyajima-Cho)	0276-55-6611
	Khoa tiết niệu/Nội khoa/Da liễu	Tsuchiya Clinic (Hosoya-Cho)	0276-33-7250
	Nhân khoa	Harigaya Ganka (Higashihon-Cho)	0276-22-3642
Ngày 18/1 (Chủ nhật)	Nội khoa/Nhi khoa	Horikoshi Iin (Toriyama Shimo-Cho)	0276-22-2660
	Nội khoa	Toda Iin (Hachiman-Cho)	0276-25-5556
	Khoa tiết niệu/Nội khoa	Ota Hinyoukika • Naika Clinic (Higashiyajima-Cho)	0276-38-8833
	Nhân khoa	Fujiu Ganka Iin (Hama-Cho)	0276-45-3358
Ngày 25/1 (Chủ nhật)	Nội khoa/Nhi khoa	Iizuka Iin (Nitta Kizaki-Cho)	0276-56-1040
	Nội khoa	Igarashi Iin (Obara-Cho)	0277-78-2405
	Khoa tai mũi họng	Sato Jibiinkouka Iin (Iizuka-Cho)	0276-48-4526
	Khoa chỉnh hình	Shimura Seikeigeka (Nitta One-Cho)	0276-57-8835
Ngày 01/2 (Chủ nhật)	Nội khoa/Da liễu/ Nhi khoa	Araki Iin (Nitta Murata-Cho)	0276-57-2722
	Nội khoa	Kasuga Iin (Hon-Cho)	0276-22-2257
	Nội khoa/Da liễu/Khoa tiết niệu	Kawada Clinic (Yura-Cho)	0276-33-7755
	Khoa chỉnh hình	Ota Dai Ichi Seikeigeka Naika (Hama-Cho)	0276-47-0171
Ngày 08/2 (Chủ nhật)	Nội khoa/Nhi khoa	Nakano Iin (Narizuka-Cho)	0276-37-5800
	Nội khoa/Khoa tiêu hóa/Hô hấp	Yamada Clinic (Kamikobayashi-Cho)	0276-40-2121
	Phẫu thuật thần kinh/Thần kinh học/Nội khoa	Nakama Clinic (Nitta Koganai-Cho)	0276-57-8623
	Sản phụ khoa	Ito Sanfujinka (Iida-Cho)	0276-45-2330



Lưu ý: Lịch trực y tế có thể thay đổi. Dịch vụ trực y tế này chỉ phục vụ các trường hợp cấp cứu.
Những bệnh nhân khác được yêu cầu đến điều trị vào các ngày trong tuần.

Bệnh viện được chỉ định cấp cứu

Liên hệ tới Dịch vụ điện thoại hướng dẫn bệnh viện (☎0276-45-7799) để xác nhận các dịch vụ y tế hiện có.
Ota Kinen Byouin ☎0276-55-2200 IMS Ota Chuuo Sougou Byouin ☎0276-37-2378
Motojima Sougou Byouin ☎0276-22-7131 Shiroyama Byouin ☎0276-46-0311
Horie Byouin ☎0276-38-1215 Kouaikai Dai Ichi Byouin ☎0277-78-1555



Bệnh viện cấp cứu ban đêm (Viện Nội khoa hoặc Nhi khoa)

Địa điểm: Tầng 1 trung tâm y tế Ota-Shi **Địa chỉ:** Iida-Cho 818 ☎0276-60-3099

Giờ tiếp tân: từ thứ 2 đến thứ 7 – từ 18:45-21:45* (trừ các ngày lễ, Tết) *Giờ tiếp tân có thể thay đổi.

Lưu ý: Chỉ khi có triệu chứng nhẹ.

Vui lòng gọi điện trước khi đến để kiểm tra xem bác sĩ chuyên môn nào đang trực.

Dịch vụ nha khoa vào Chủ nhật, ngày lễ, Tết (10:00 - 13:00)

Ota Nitta Shika Ishi Kaikan (Phía Tây nam Tòa thị chính Ota, cách đó 2-3 phút đi bộ) ☎0276-45-7320

Thời hạn nộp thuế thành phố

Thuế thị dân Shikenmin-Zei (kỳ 4) & Thuế bảo hiểm y tế Quốc dân Kokumin Kenkou Hoken-Zei (kỳ 7)

Hạn nộp: **ngày 2 tháng 2 năm 2026 (thứ 2)**

Vui lòng đảm bảo việc nộp thuế đúng thời hạn. Mọi thắc mắc về việc nộp thuế, liên hệ trực tiếp với:

Phòng thu thuế Shunou-Ka (Tòa thị chính Ota - tầng 2/quầy 23) ☎ 0276-47-1820



Sử dụng 'Catalog Pocket' để đọc bản tin của thành phố Kouhou Ota

10 ngôn ngữ hỗ trợ:

tiếng Nhật, tiếng Anh, tiếng Hàn, tiếng Trung (phồn thể và giản thể),
tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha, **tiếng Việt**, tiếng Thái, tiếng Indonesia.



Bản tiếng nước ngoài về cách xử lý rác thải

Bản dịch ‘Lịch thu gom rác’ có tại Phòng Quản lý vệ sinh, Phòng công dân và Quầy hỗ trợ người nước ngoài. Bạn cũng có thể kiểm tra thông tin qua mã QR.

Ngôn ngữ: tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Trung, tiếng Anh và tiếng Việt.

Lịch thu gom rác thải sinh hoạt



Cách phân loại và xử lý rác thải sinh hoạt



Danh mục rác thải quá cỡ và phí xử lý



Android

“Ứng dụng phân loại rác” (miễn phí)

iOS



App này sẽ hướng dẫn bạn cách vứt rác, phân loại rác đúng cách và ngày thu gom.

Ngoài ra còn có phiên bản tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Trung, tiếng Anh và tiếng Việt.

Video kênh YouTube chính thức của tỉnh

“Nếu trộn lẫn thì chúng là rác, còn phân loại ra thì chúng là tài nguyên”



Nghiêm cấm hút thuốc lá ở tất cả các khu vực bên trong và bên ngoài (bao gồm bãi đậu xe) của các cơ sở công cộng thành phố Ota và vứt rác bữa bãi (bao gồm tàn thuốc lá, v.v.).



Góc tư vấn hành chính dành cho người nước ngoài *Hello Work Ota*

Nếu bạn muốn viết Sơ yếu lý lịch (một tài liệu cần thiết để tìm việc làm) hãy đến để được hướng dẫn.

Thứ 3/ 13:00 - 16:00 (Trừ các ngày lễ, Tết)

Địa điểm: Quầy hỗ trợ công dân nước ngoài (Tòa thị chính Ota - tầng 1)

Liên hệ: Hello Work OTA ☎0276-46-8609 (43#)



Quầy hỗ trợ tiếng Việt tại Tòa thị chính Ota

Hỗ trợ các vấn đề liên quan đến tòa thị chính (thuế, nhà ở xã hội, hồ sơ nộp, v.v.). Ngoài ra có hỗ trợ phiên dịch bằng máy tính bảng. Việc hỗ trợ các vấn đề về trợ cấp sinh hoạt, trợ cấp nuôi con, đăng ký khai sinh,...có thể mất thời gian, vì vậy vui lòng đến sớm.

Thứ 3/ 13:00 - 16:00 & Thứ 6/ 9:00 - 11:30

PHIÊN DỊCH ONLINE (9:00-11:30 & 13:00-16:00 / trừ thứ 4 & chiều thứ 6)

Tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Việt, tiếng Anh, tiếng Philipin, tiếng Trung, tiếng Indonesia, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Hindi, tiếng Nepal, tiếng Hàn, tiếng Myanmar, tiếng Thái, tiếng Pháp, tiếng Nga, tiếng Khmer, tiếng Malaysia, tiếng Ukraina, tiếng Bengali (cần đặt lịch trước).



Địa điểm: Quầy hỗ trợ tư vấn người nước ngoài (Tòa thị chính Ota/tầng 1- Cạnh cửa hàng Yamazaki)

Liên hệ: Tòa thị chính Ota- Phòng Quốc tế/ Hiệp hội giao lưu quốc tế Ota ☎0276-47-1908/ 0276-48-1001 (8:30-12:00/13:00-17:00 - ngày thường trong tuần) ※ Trừ các ngày lễ, Tết (29/12- 03/01)



**Tòa thị chính Ota- Phòng Quốc tế Kokusai-Ka/
Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Ota Ota-Shi Kokusai Kouryu Kyoukai**

Địa chỉ: 〒373-0817 Ota-Shi Iizuka-Cho 69-3 (trong Tabunka Kyousei Center Ota)

Điện thoại: 0276-47-1908/ 0276-48-1001

Email: otaia@mx.city.ota.gunma.jp

Trang chủ

